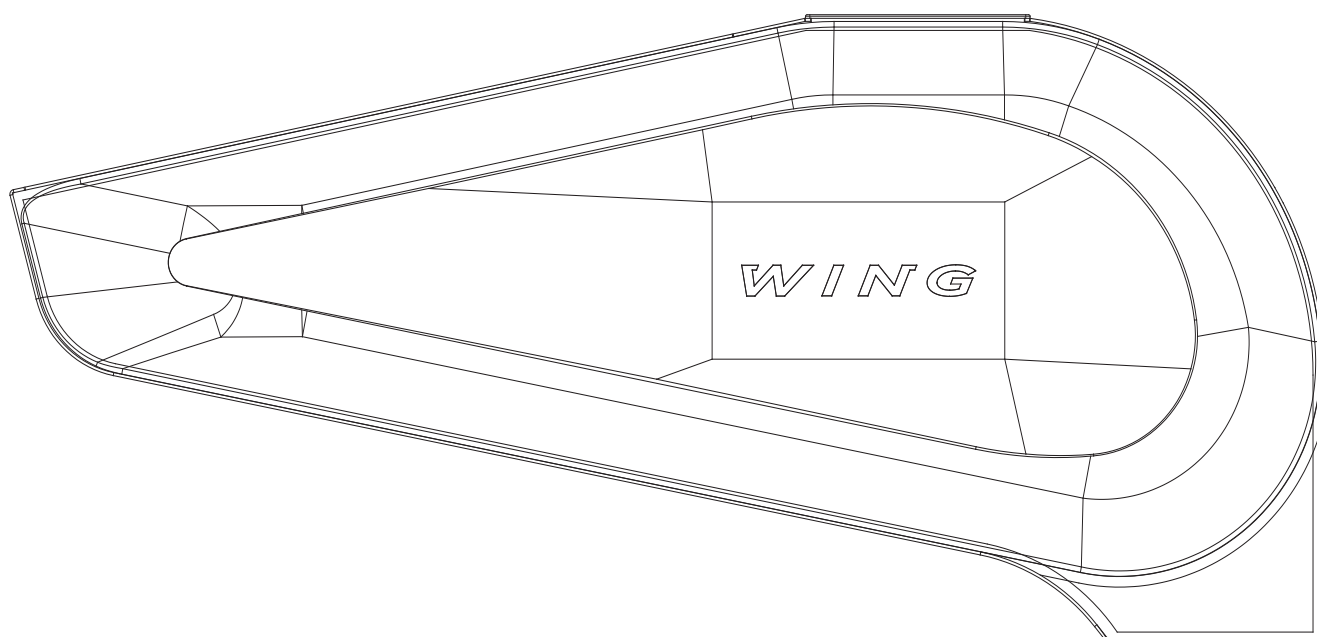




- PL SCHEMATY ELEKTRYCZNE
- RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ, СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ
- UA ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ, СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ
- EN ELECTRIC DIAGRAMS, CONTROL SYSTEMS
- HU ELEKTROMOS KAPCSOLÁSOK, SZABÁLYZÁSI RENDSZEREK
- CZ ELEKTRICKÁ SCHÉMATA, OVLÁDACÍ SYSTÉMY
- LT ELEKTROS SCHEMOS, VALDYMO SISTEMOS
- LV ELEKTRISKĀ SHĒMA
- EE ELEKTRISKEEM
- ITA SCHEMI ELETTRICI, SISTEMI DI CONTROLLO

WING W100-200
WING E 100-200
WING C100-200

WING W100-200
WING E100-200
WING C100-200

PL: SPIS TREŚCI

- 9.1. SCHEMAT ELEKTRYCZNY WING W100-200
- 9.2. SCHEMAT ELEKTRYCZNY WING E100
- 9.3. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING E150
- 9.4. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING E200
- 9.5. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING C100-200
- 9.6. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING W100-200 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.7. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING W100-200- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO
- 9.8. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.9. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO
- 9.10. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.11. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO
- 9.12. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING WING E150-200- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.13. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING WING E150-200 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO
- 9.14. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING WING C100-200- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.15. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING WING C100-200 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO
- 9.17. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN ELEKTRYCZNYCH E100 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.16. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN WODNYCH WING W100-200 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.18. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN ELEKTRYCZNYCH E150-200 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
- 9.19. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN ZIMNYCH C100-200 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX
10. KARTA GWARANCYJNA
11. TABELA PRZEGLĄDOW I KONSERWACJI

RU: СОДЕРЖАНИЕ

- 9.1. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING W100-200
- 9.2. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E100
- 9.3. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E150
- 9.4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E200
- 9.5. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING C100-200
- 9.6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING W100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX
- 9.7. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING W100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ
- 9.8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX
- 9.9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ
- 9.10. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX
- 9.11. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ
- 9.12. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING WING E150-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX
- 9.13. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING WING E150-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ
- 9.14. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING WING C100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX
- 9.15. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING C100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ
- 9.16. ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ВОДЯНЫХ ЗАВЕС WING W100-200 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX
- 9.17. ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЗАВЕС E100 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX
- 9.18. ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЗАВЕС E150-200 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX
- 9.19. ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ТЕПЛОВЫХ ЗАВЕС C100-200 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX
10. ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА
11. ТАБЛИЦА ОСМОТРОВ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И КОНСЕРВАЦИИ

UA: ЗМІСТ

- 9.1. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING W100-200
- 9.2. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING E100
- 9.3. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING E150
- 9.4. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING E200
- 9.5. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING C100-200
- 9.6. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING W100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.7. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING W100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ
- 9.8. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.9. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ
- 9.10. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.11. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ
- 9.12. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E150-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.13. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E150-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ
- 9.14. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING C100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.15. ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING C100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ
- 9.16. ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ВОДЯНИХ ЗАВІС WING W100-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.17. ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЗАВІС WING W100-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.18. ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЗАВІС WING W150-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
- 9.19. ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ЗАВІС БЕЗ НАГРІВАЧА WING C100-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX
10. ГАРАНТІЙНА КАРТА
11. ТАБЛИЦЯ ПЕРЕВІРКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

EN: TABLE OF CONTENTS

- 9.1. ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING W100-200
- 9.2. ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E100
- 9.3. ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E150
- 9.4. ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E200
- 9.5. ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING C100-200
- 9.6. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING W100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER
- 9.7. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING W100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR
- 9.8. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER
- 9.9. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR
- 9.10. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER
- 9.11. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR
- 9.12. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E150-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER
- 9.13. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E150-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR
- 9.14. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING C100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER
- 9.15. ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING C100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR
- 9.16. CONNECTION OF SEVERAL WING W100-200 WATER CURTAINS TO A SINGLE WALL-MOUNTED CONTROLLED DX
- 9.17. CONNECTION OF SEVERAL E100 ELECTRICAL CURTAINS TO A SINGLE WALL-MOUNTED CONTROLLED DX
- 9.18. CONNECTION OF SEVERAL E150-200 ELECTRICAL CURTAINS TO A SINGLE WALL-MOUNTED CONTROLLED DX
- 9.19. CONNECTION OF SEVERAL C100-200 COLD CURTAINS TO A SINGLE WALL-MOUNTED CONTROLLED DX
10. WARRANTY CARD
11. TABLE OF INSPECTION AND MAINTANANCE

HU: TARTALOMJEGYZÉK

- 9.1. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING W100-200
- 9.2. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100
- 9.3. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E150
- 9.4. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E200
- 9.5. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING C100-200
- 9.6. ELEKTROMOS KAPC-SOLÁS - WING W100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL
- 9.7. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING W100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL
- 9.8. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL
- 9.9. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL
- 9.10. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL
- 9.11. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL
- 9.12. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E150-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL
- 9.13. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E150-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL
- 9.14. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING C100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL
- 9.15. ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING C100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL
- 9.16. TÖBB W100-200 LÉGFGÜGGÖNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ
- 9.17. TÖBB E100 LÉGFGÜGGÖNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ
- 9.18. TÖBB E150-200 LÉGFGÜGGÖNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ
- 9.19. TÖBB C100-C200 (COLD) LÉGFGÜGGÖNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ
10. GARANCIAPAPÍR
11. ELLENŐRZŐ ÉS KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

CZ: OBSAH

- 9.1. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING W100-200
- 9.2. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E100
- 9.3. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E150
- 9.4. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E200
- 9.5. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING WING C100-200
- 9.6. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING W100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX
- 9.7. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING W100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVERŇÍHO ČIDLA
- 9.8. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX
- 9.9. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVERŇÍHO ČIDLA
- 9.10. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX
- 9.11. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVERŇÍHO ČIDLA
- 9.12. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E150-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX
- 9.13. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E150-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVERŇÍHO ČIDLA
- 9.14. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING C100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX
- 9.15. SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING C100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVERŇÍHO ČIDLA
- 9.16. PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA VODNÍCH CLON WING W100-200 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI
- 9.17. PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA ELEKTRICKÝCH CLON WING E100 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI
- 9.18. PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA ELEKTRICKÝCH CLON WING E150-200 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI
- 9.19. PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA CLON BEZ OHŘEVU WING C100-200 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI
10. ZÁRUČNÍ LIST
11. TABULKA PROHLÍDEK A ÚDRŽBY

LT: TURINYS

- 9.1. WING W100-200 ELEKTROS SCHEMA
- 9.2. WING E100 ELEKTROS SCHEMA
- 9.3. WING E150 ELEKTROS SCHEMA
- 9.4. WING E200 ELEKTROS SCHEMA
- 9.5. WING C100-200 ELEKTROS SCHEMA
- 9.6. WING W100-200 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDY-MAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX
- 9.7. WING W100-200 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ
- 9.8. WING E100 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX
- 9.9. WING E100 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ
- 9.10. WING E100 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX
- 9.11. WING E100 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ



- 9.12. WING E150-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMAS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX
- 9.13. WING E150-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMAS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ
- 9.14. WING C100-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMAS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX
- 9.15. WING C100-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMAS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINI REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ
- 9.16. RYŠYS KELIŲ WING W100-200 VANDENS UŽUOLAIDŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX.
- 9.17. RYŠYS KELIŲ E100 ELEKTRINIŲ UŽUOLAIDŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX
- 9.18. RYŠYS KELIŲ E150-200 ELEKTRINIŲ UŽUOLAIDŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX
- 9.19. RYŠYS KELIŲ C100-200 ŠALDYMO UŽUOLAIDŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX
10. GARANTINĖ KORTELE
11. TIKRINIMO IR PRIEŽIŪROS LENTELE

LV: SATURS

- 9.1. WING W100-200 ELEKTRISKĀS SHĒMAS
- 9.2. WING E100 ELEKTRISKĀS SHĒMAS
- 9.3. WING E150 ELEKTRISKĀS SHĒMAS
- 9.4. WING E200 ELEKTRISKĀS SHĒMAS
- 9.5. WING C100-200 ELEKTRISKĀS SHĒMAS
- 9.6. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX
- 9.7. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU
- 9.8. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX
- 9.9. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU
- 9.10. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX
- 9.11. WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU
- 9.12. WING E150-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX
- 9.13. WING E150-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU
- 9.14. WING C100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX
- 9.15. WING C100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU
- 9.16. VAIRĀKU ŪDENS AIZKARU «WING W100-200» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX
- 9.17. VAIRĀKU ELEKTRISKO AIZKARU «E100» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX
- 9.18. VAIRĀKU ELEKTRISKO AIZKARU «E150-200» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX
- 9.19. VAIRĀKU DZESĒŠANAS AIZKARU «C100-200» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX
10. GARANTIJAS KARTE
11. PĀRBAUDES UN TEHNISKĀS APKOPES TABULA

EE: SISUKORD

- 9.1. WING W100-200 ELEKTRISKEEM
- 9.2. WING E100 ELEKTRISKEEM
- 9.3. WING E150 ELEKTRISKEEM
- 9.4. WING E200 ELEKTRISKEEM
- 9.5. WING C100-200 ELEKTRISKEEM
- 9.6. WING W100-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRIS-KEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL
- 9.7. WING W100-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL
- 9.8. WING E100 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL
- 9.9. WING E100 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL
- 9.10. WING E100 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL
- 9.11. WING E100 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL
- 9.12. WING E150-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL
- 9.13. WING E150-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL
- 9.14. WING C100-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL
- 9.15. WING C100-200 JUHTSŪSTEEMI ŪHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL
- 9.16. MITME WING W100-200 VESIKŪTTEGA KARDINA ŪHENDAMINE ŪHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA
- 9.17. MITME E100 ELEKTRIKARDINA ŪHENDAMINE ŪHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA
- 9.18. MITME E150-200 ELEKTRIKARDINA ŪHENDAMINE ŪHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA
- 9.19. MITME C100-200 KŪLMKARDINA ŪHENDAMINE ŪHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA
10. GARANTIKAART
11. ŪLEVAATUS- JA HOOLDUSTABEL

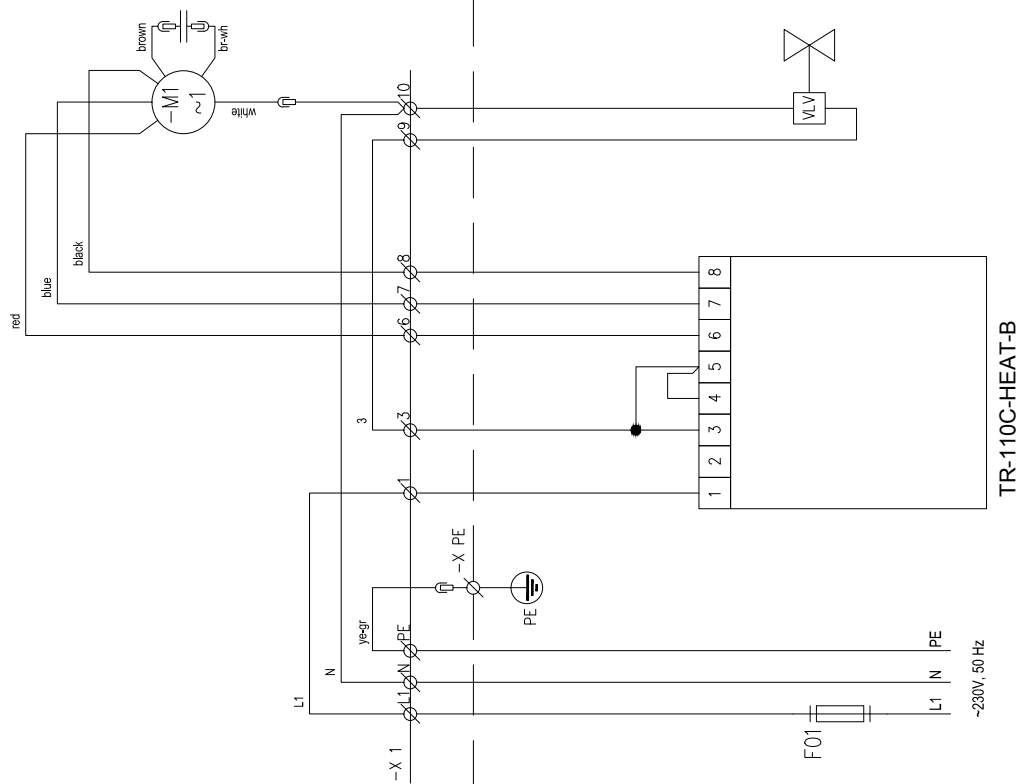
ITA: SOMMARIO

- 9.1. SCHEMA ELETTRICO DI WING W100-200
- 9.2. SCHEMI ELETTRICI DI WING E100
- 9.3. SCHEMI ELETTRICI DI WING E150
- 9.4. SCHEMI ELETTRICI DI WING E200
- 9.5. SCHEMI ELETTRICI DI WING C100-200
- 9.6. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING W100-200 SISTEMA DI CONTROLLO - CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE
- 9.7. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA
- 9.8. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE
- 9.9. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA
- 9.10. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE
- 9.11. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA
- 9.12. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E150-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE
- 9.13. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E150-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA
- 9.14. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING C100-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE
- 9.15. SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING C100-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA
- 9.16. ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE D'ACQUA WING W100-200 A UN CONTROLLORE A PARETE DX
- 9.17. ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE ELETTRICHE WING E100 A UN CONTROLLORE A PARETE DX
- 9.18. ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE ELETTRICHE WING E150-200 A UN CONTROLLORE A PARETE DX

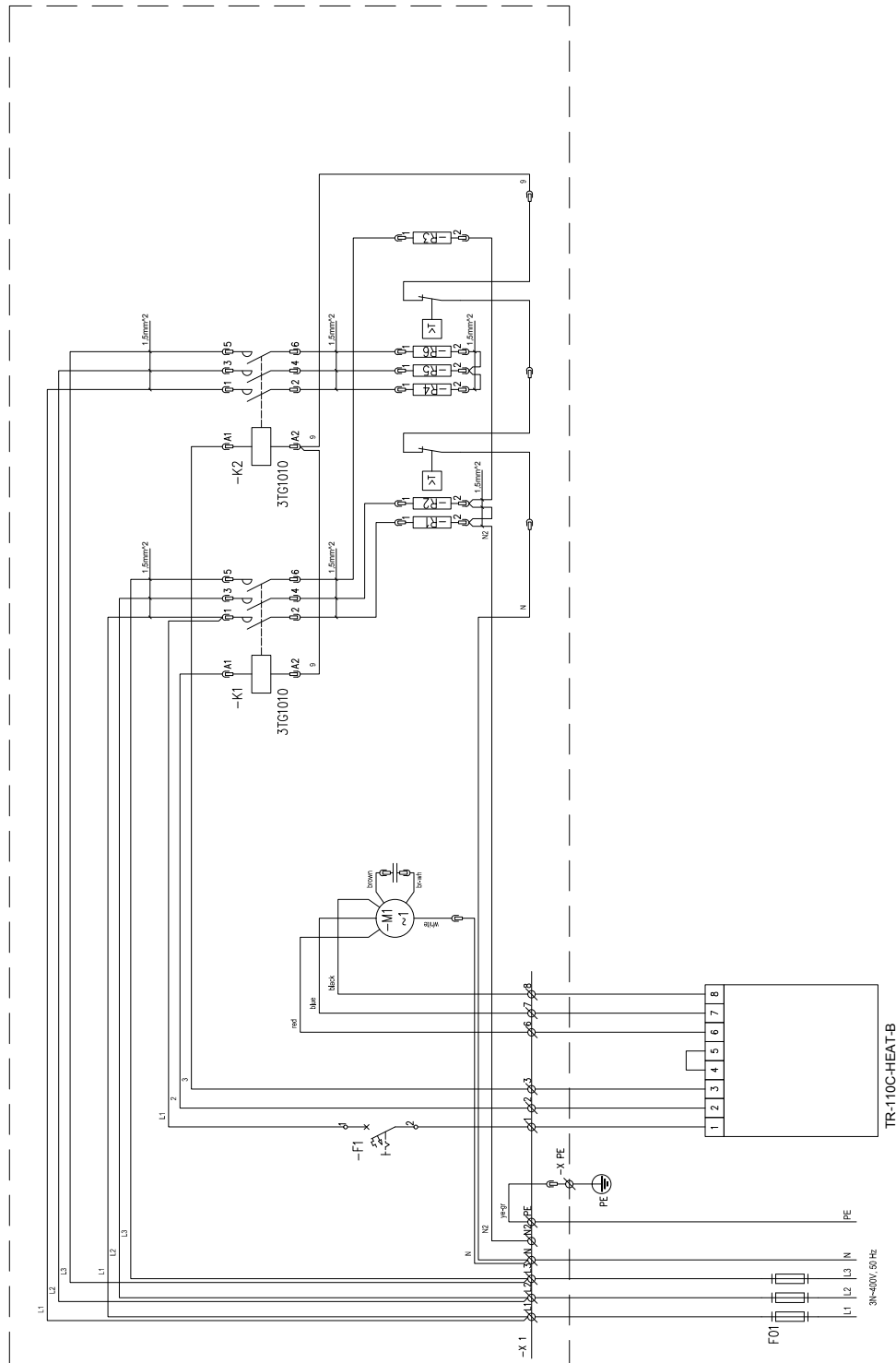
- 9.19. ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE D'ARIA FREDDA C100-200 A UN CONTROLLORE A PARETE DX
10. SCHEDA DI GARANZIA
11. TABELLE DI REVISIONI E MANUTENZIONE

WING W100-200
WING E100-200
WING C100-200

9.1. SCHEMAT ELEKTRYCZNY WING W100-200 / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING W100-200 / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING W100-200 / ELECTRICAL DIAGRAM OF WING W100-200 / LEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING W100-200 / ELEKTRICKÉ SCHÉMA WING W100-200 / WING W100-200 ELEKTROS SCHEMA / WING W100-200 ELEKTRISKĀ SHĒMA / WING W100-200 ELEKTRISKEEM / SCHEMA ELETTRICO DI WING W100-200



9.2. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING E100 / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E100 / ЕЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ WING E100 / ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E100 / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 / ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E100 / WING E100 ELEKTROS SCHEMA / WING E100 ELEKTRISKĀS SHĒMAS / WING E100 ELEKTRISKEEM / SCHEMI ELETTRICI DI WING E100



PL

RU

UA

EN

HU

CZ

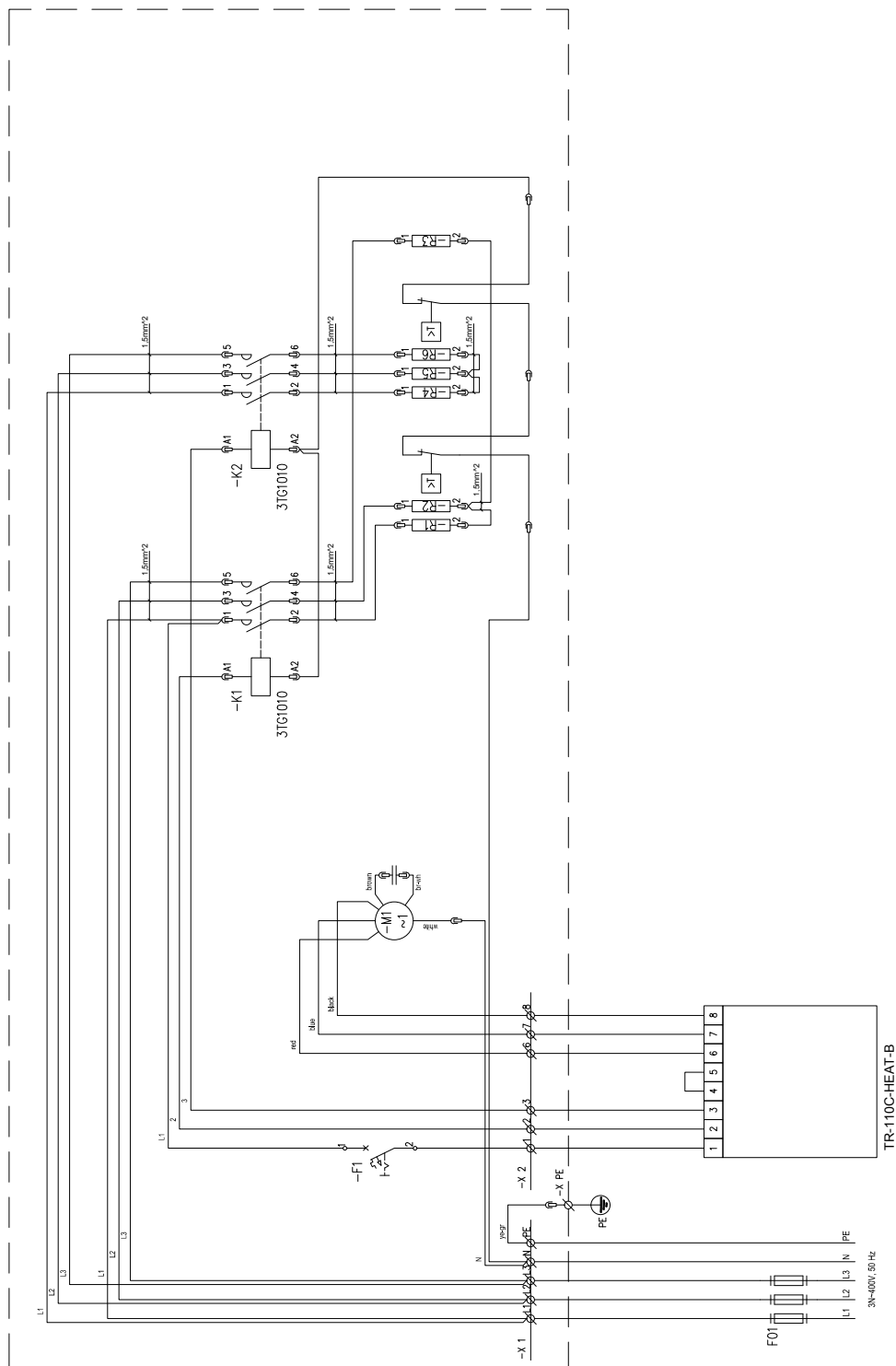
LT

LV

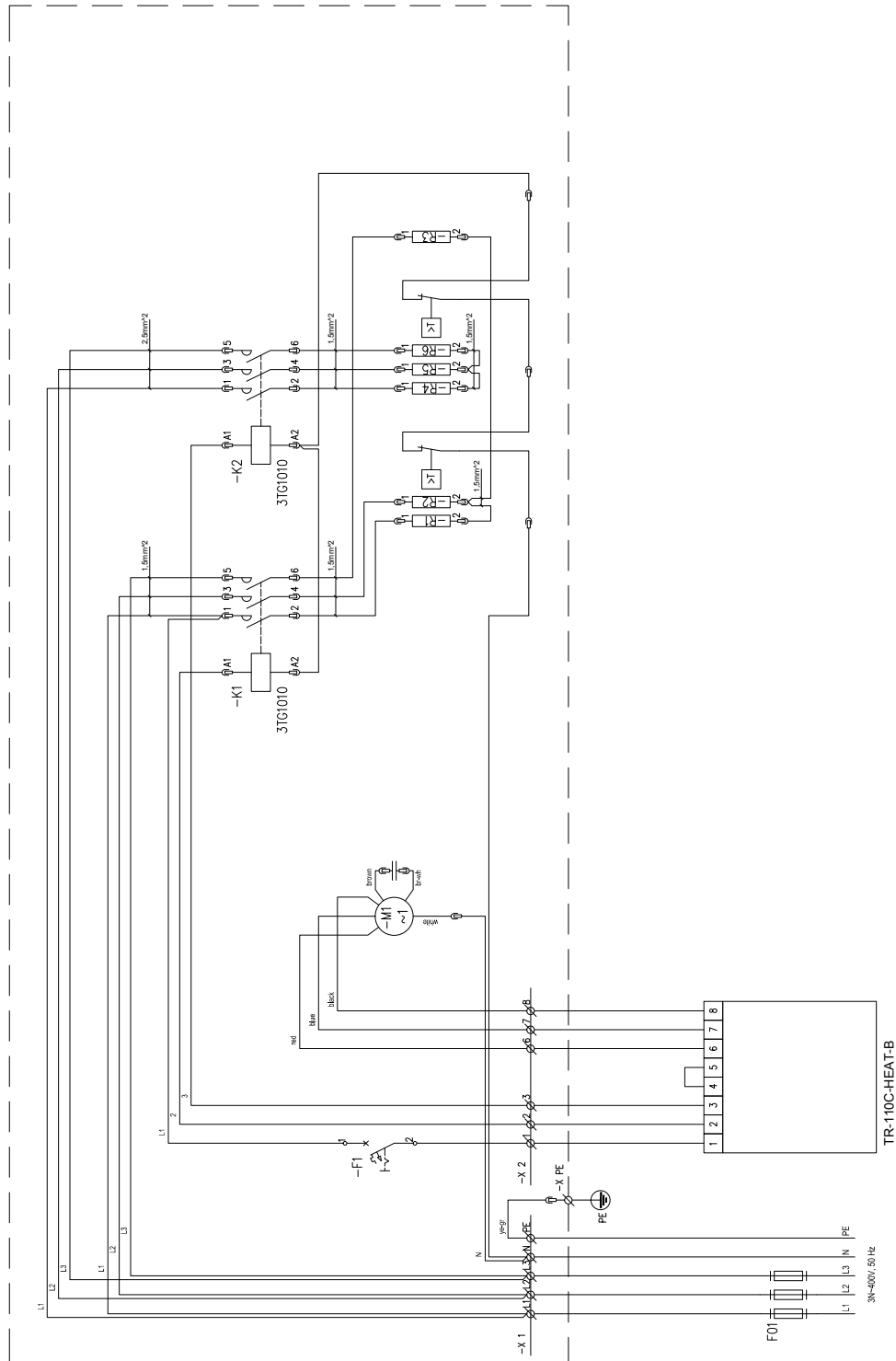
EE

ITA

9.3. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING E150 / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E150 / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING E150 / ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E150 / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E150 / ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E150 / WING E150 ELEKTROS SCHEMA / WING E150 ELEKTRISKĀS SHĒMAS / WING E150 ELEKTRISKEEM / SCHEMI ELETTRICI DI WING E150



9.4. SCHEMATY ELEKTRYCZNE WING E200 / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING E200 / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING E200 / ELECTRICAL DIAGRAMS OF WING E200 / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E200 / ELEKTRICKÁ SCHÉMATA WING E200 / WING E200 ELEKTROS SCHEMA / WING E200 ELEKTRISKĀS SHĒMAS / WING E200 ELEKTRISKEEM / SCHEMI ELETTRICI DI WING E200



PL

RU

UA

EN

HU

CZ

LT

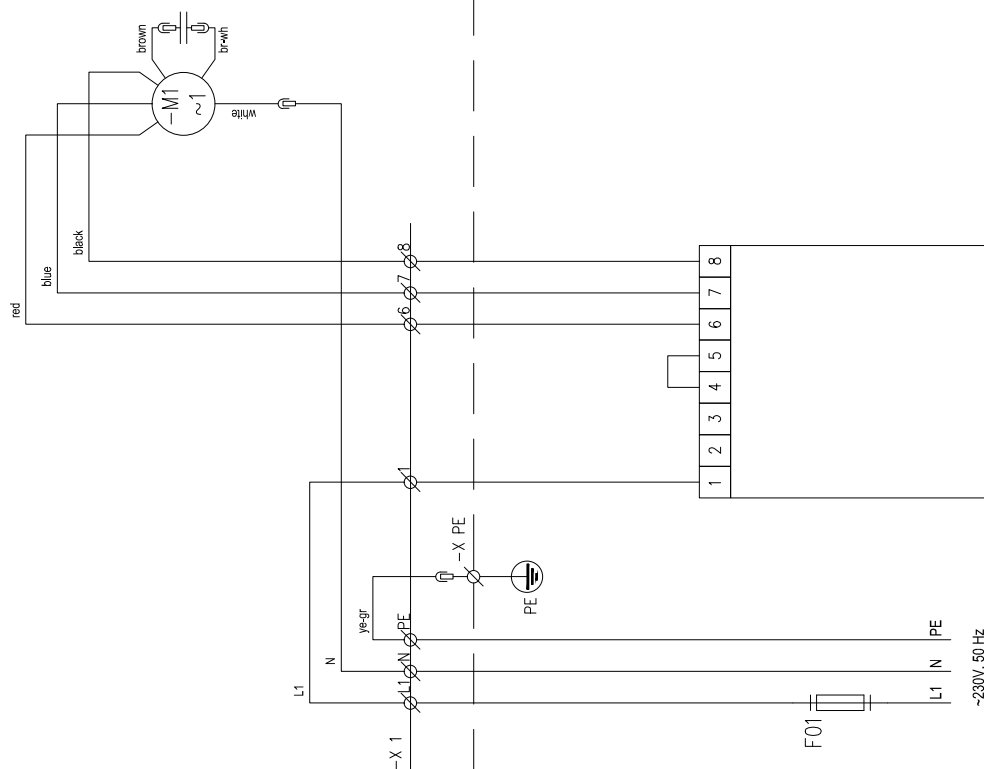
LV

EE

ITA

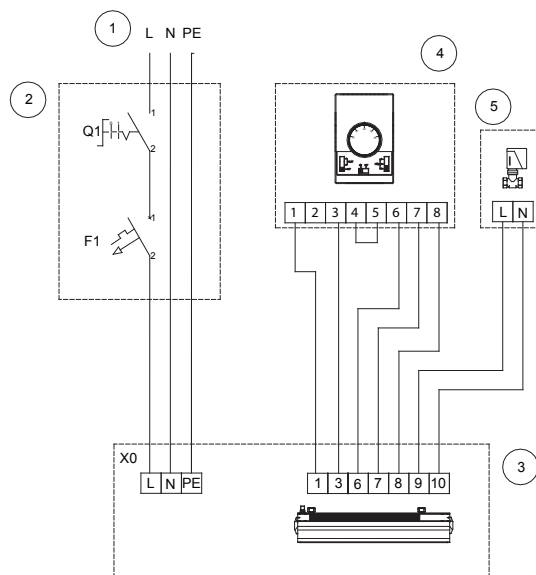
WING W100-200
WING E100-200
WING C100-200

9.5. SCHEMAT ELEKTRYCZNY WING C100-200 / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ WING C100-200 / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ WING C100-200 / ELECTRICAL DIAGRAM OF WING C100-200 / LEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING C100-200 / ELEKTRICKÉ SCHÉMA WING C100-200 / WING C100-200 ELEKTROS SCHEMA / WING C100-200 ELEKTRISKĀ SHĒMA / WING C100-200 ELEKTRISKEEM / SCHEMA ELETTRICO DI WING C100-200



9.6 . SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING W100-200 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING W100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING W100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING W100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING W100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING W100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX / WING W100-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX / WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX / WING W100-200 JUHTSŪSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL/ SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING W100-200 SISTEMA DI CONTROLLO - CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu
 RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата
 UA: Управління роботою вентилятора не залежить від настроювань термостата
 EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings
 HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától
 CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.
 LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų
 LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem
 EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest
 ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilanie 230V - 50Hz*
2. wyłącznik główny, bezpiecznik*
3. WING W100-200
4. sterownik naścienny DX
5. zawór z silownikiem

RU:

1. напряжение питания 230В, 50 Гц*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING W100-200
4. настенный регулятор DX
5. клапан с приводом

UA:

1. напруга живлення 230В, 50 Гц*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING W100-200
4. настінний контролер DX
5. клапан з приводом

EN:

1. 230V - 50Hz* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING W100-200
4. wall-mounted DX controller
5. valve with actuator

HU:

1. 230V - 50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING W100-200
4. Fali DX vezérlő
5. Szelep és mozgató motor

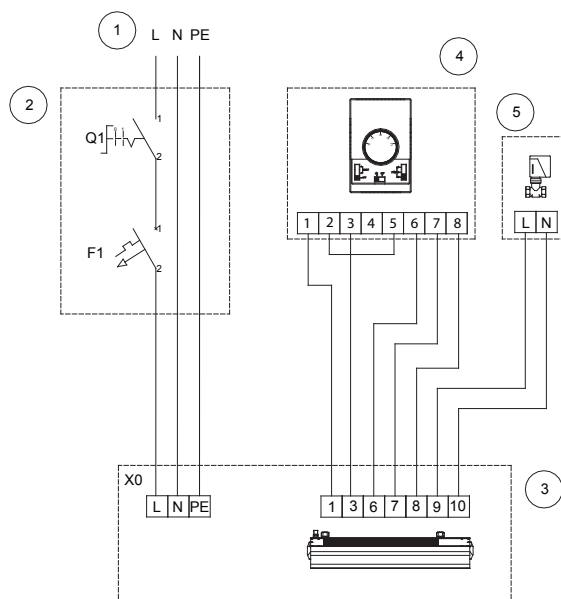
CZ:

1. napájení 230V, 50Hz*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING W100-200
4. nástěnný ovladač DX
5. ventil se servopohonem

ITA:

1. alimentazione 230V - 50 Hz *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING W100-200
4. Controller DX a parete
5. Valvola con attuttore

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu
 RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата
 UA: Управління роботою вентилятора залежить від настроювань термостата
 EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings
 HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától
 CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.
 LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų
 LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem
 EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest
 ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



WING W100-200

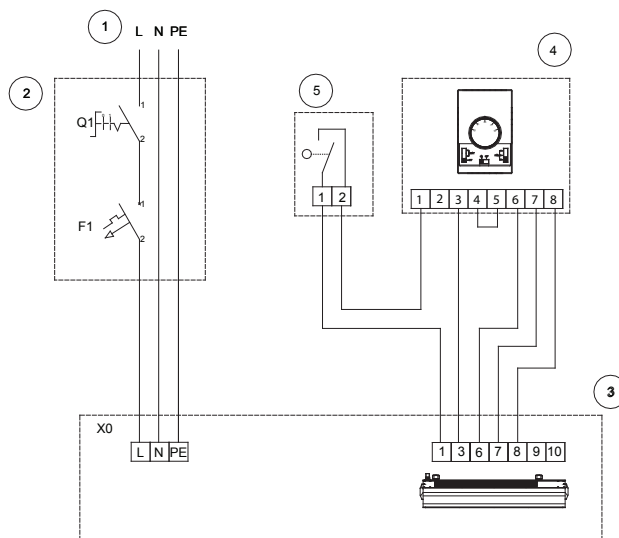
WING E100-200

WING C100-200

9.7. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING W100-200- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING W100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING W100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING W100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING W100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL / 9.4.SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING W100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVEŘNÍHO ČIDLA / WING W100-200 VALDYSO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ / WING W100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULĀTORU DX UN DURVJU SENSORU / WING W100-200 JUHTSÜSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSÜSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO - CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA

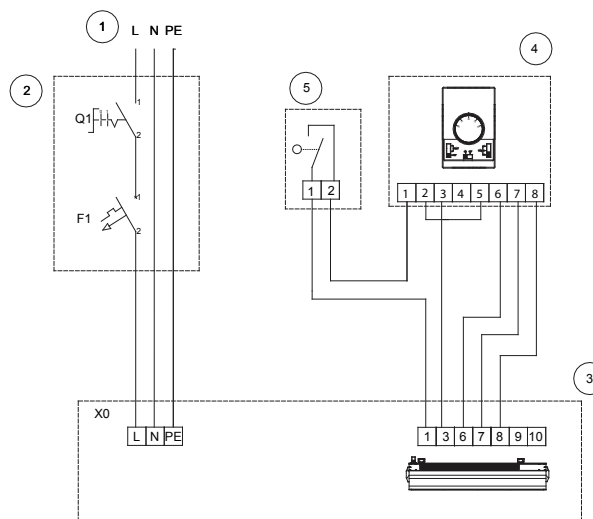
PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu
 RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата
 UA: Управління роботою вентилятора не залежить від настроювань термостата
 EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings
 HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától
 CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.
 LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų
 LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem
 EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest
 ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato

- | | | |
|--|---|--|
| PL:
1. zasilanie 230V - 50Hz*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING W100-200
4. sterownik ścienny DX
5. czujnik drzwiowy
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• obwód NC
• IP min. 44 | RU:
1. напряжение питания 230В, 50 Гц*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING W100-200
4. настенный регулятор DX
5. датчик открытия дверей
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC цепь
• IP min. 44 | UA:
1. напруга живлення 230В, 50 Гц*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING W100-200
4. настінний контролер DX
5. датчик відкриття дверей
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC kono
• IP min. 44 |
| EN:
1. 230V - 50Hz* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING W100-200
4. wall-mounted DX controller
5. door sensor
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC circuit
• IP min. 44 | HU:
1. 230V - 50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING W100-200
4. Fali DX vezérlő
5. Ajtónyitás érzékelő
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC áramkör
• IP min. 44 | LT:
1. maitinimas 230V – 50Hz*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING W100-200
4. sieninis reguliatorius DX
5. durų jutiklis
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC kontūras
• IP min. 44 |
| CZ:
1. napájení 230V, 50Hz*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING W100-200N
4. nástěnný ovladač DX
5. dveřní čidlo
• Un = 230VAC
• In = min. 3A
• Obvod NC
• IP min. 44 | ITA:
1. alimentazione 230V - 50 Hz *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING W100-200N
4. Controller DX a parete
5. sensore porta:
• Un = 230V
• In = min. 3A
• circuito NC
• IP min. 44 | LV:
1. 230 V - 50 Hz* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING W100-200
4. pie sienas uzstādāms regulators DX
5. durvju sensors:
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC ķēde
• IP min. 44 |
| EE:
1. 230 V - 50 Hz* elektrivaruus
2. pealülitid, kaitsmed*
3. WING W100-200
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem
5. ukseanduri:
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC circuit
• IP min. 44 | | |



PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu
 RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата
 UA: Управління роботою вентилятора залежить від настроювань термостата
 EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings
 HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától
 CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.
 LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų
 LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem
 EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest
 ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato

PL: UWAGA! Przy podłączeniu czujnika drzwiowego nie sugeruje się stosowania zaworu z siłownikiem ze względu na nieefektywną pracę zaworu współpracującego z czujnikiem drzwiowym.
 RU: ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется при подключении датчика открытия дверей использовать клапан с приводом в связи с его неэффективной работой в данном случае.
 UA: УВАГА! Не рекомендується при підключенні датчика відкриття дверей використовувати клапан із приводом у зв'язку з його неефективною роботою в цьому випадку.
 EN: IMPORTANT! In the case of installing a door sensor, it is not advised to use a valve with an actuator, since the operation of a valve mated with a door sensor is ineffective.
 HU: FONTOS! Ajtónyitás érzékelővel szabályzott készülőknél nem ajánlott szelep beépítése, mert az ajtó nyitását és zárását a szelep a rövid szabályzási idő miatt nem tudja lekövetni.
 CZ: POZOR! Při zapojení dveřního čidla nedoporučujeme používat ventil se servopohnem, s ohledem na neefektivní práci ventilu spolupracujícího s dveřním čidlem.
 LT: DĖMESIO! Pajungiant durų jutiklį nepatartina naudoti vožtuvą su reguliatoriumi dėl neefektyvaus vožtuvo bendradarbiaujancio su durų jutikliu, darbo.
 LV: SVARĪGI! Durvju sensora uzstādīšanas gadījumā nav ieteicams lietot vārstu ar piedziņu, jo ar durvju sensoru sapārota vārsta darbība ir neefektīva.
 EE: TÄHELEPANU! Ukseanduri paigaldamise korral ei soovitata kasutada käiturga ventiili, sest ventiili käitamine koos ukseanduriga ei ole efektiivne.
 ITA: IMPORTANTE! Nel caso di installazione di un sensore porta, non si consiglia di utilizzare una valvola con attuatore, poiché l'operazione di una valvola accoppiata con un sensore porta è inefficace.



9.8. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX / WING E100 VALDÝMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDÝMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX / WING E100 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULĀTORU DX / WING E100 JUHTSŪSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE /

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора не залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától

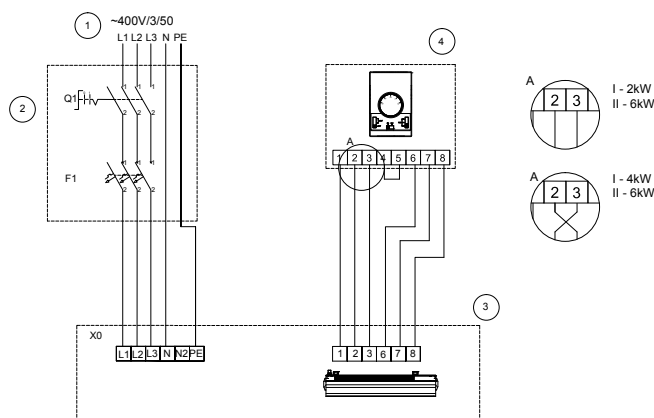
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilání ~230V/1/50*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING E100
4. sterownik ścienny DX

RU:

1. напряжение питания ~230В/1/50*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING E100
4. настенный регулятор DX

UA:

1. напруга живлення ~230В/1/50*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING E100
4. настінний контролер DX

EN:

1. ~230V/1/50* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING E100
4. wall-mounted DX controller

HU:

1. ~230V/1/50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING E100
4. Fali DX vezérlő

CZ:

1. napájení ~230V/1/50*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING E100N
4. nástěnný ovladač DX

LT:

1. maitinimas ~230V/1/50*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING E100
4. sieninis regulatorius DX

LV:

1. ~230V/1/50* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING E100
4. pie sienas uzstādāms regulators DX

EE:

1. ~230V/1/50* elektrivarustus
2. pealülit, kaitsmed*
3. WING E100
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem

ITA:

1. alimentazione ~230V/1/50*
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING E100N
4. Controller DX a parete

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától

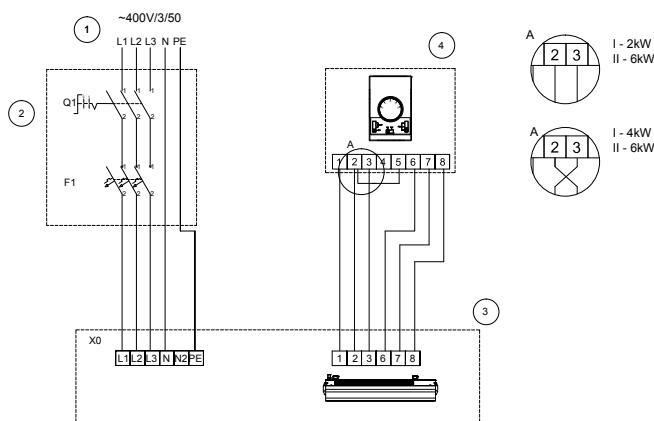
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.9. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 -УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVEŘNÍHO ČIDLA / WING E100 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ / WING E100 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIĒ SIENAS UZSTĀDĪTU REGULĀTORU DX UN DURVJU SENSORU / WING E100 JUHTSÜSTEEMI HENDAMISEELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSÜSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора не залежить від настроювань термостата

EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától

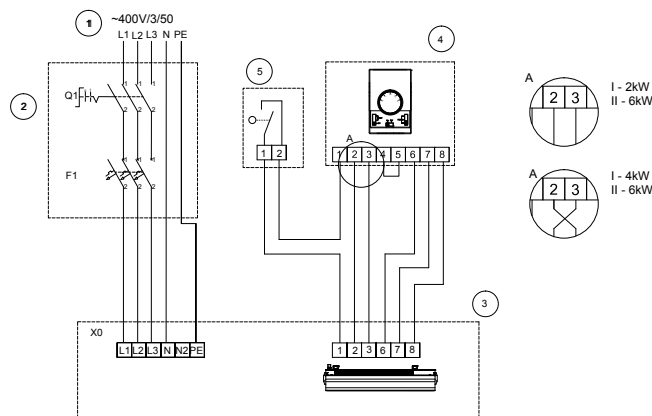
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilanie ~230V/1/50*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING E100
4. sterownik naścienny DX
5. czujnik drzwiowy
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - obwód NC
 - IP min. 44

RU:

1. напряжение питания ~230В/1/50*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING E100
4. настенный регулятор DX
5. датчик открытия дверей
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC цепь
 - IP min. 44

UA:

1. напруга живлення ~230В/1/50*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING E100
4. настінний контролер DX
5. датчик відкриття дверей
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC коло
 - IP min. 44

EN:

1. ~230V/1/50* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING E100
4. wall-mounted DX controller
5. door sensor
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC circuit
 - IP min. 44

HU:

1. 230V - 50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING E100
4. Fali DX vezérlő
5. Ajtónyitás érzékelő
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC áramkör
 - IP min. 44

CZ:

1. napájení ~230V/1/50*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING E100
4. nástěnný ovladač DX
5. dveřní čidlo
 - Un = 230VAC
 - In = min. 3A
 - Obvod NC
 - IP min. 44

LT:

1. maitinimas ~230V/1/50*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING E100
4. sieninis reguliatorius DX
5. sensore porta:
 - Un = 230V
 - In = min. 3A
 - circuito NC
 - IP min. 44

LV:

1. ~230V/1/50* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING E100
4. pie sienas uzstādāms regulators DX
5. durvju jutiklis
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC kontūras
 - IP min. 44

EE:

1. ~230V/1/50* elektrivarustus
2. pealülitid, kaitsmed*
3. WING E100
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem
5. durvju sensors:
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC kōde
 - IP min. 44

ITA:

1. alimentazione ~230V/1/50 *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING E100
4. Controller DX a parete
5. ukseandur:
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC circuit
 - IP min. 44

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора залежить від настроювань термостата

EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától

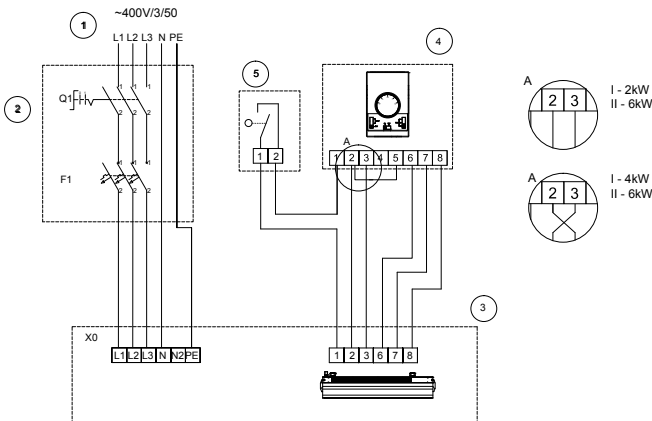
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.10. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX / WING E100 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX / WING E100 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX / WING E100 JUHTSŪSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETRE /

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора не залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától

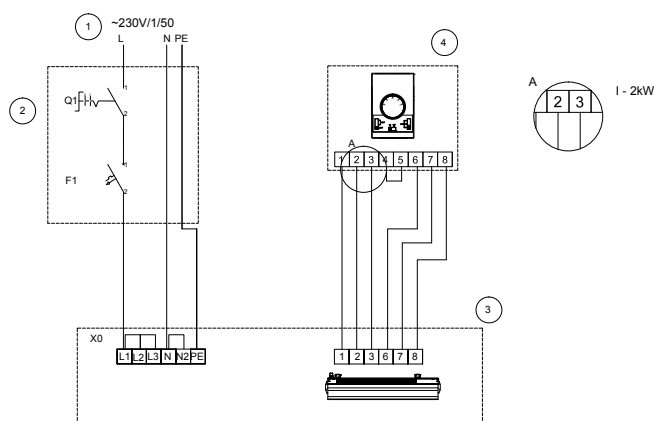
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilanie ~230V/1/50*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING E100
4. sterownik ścienny DX

RU:

1. напряжение питания ~230В/1/50*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING E100
4. настенный регулятор DX

UA:

1. напруга живлення ~230В/1/50*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING E100
4. настінний контролер DX

EN:

1. ~230V/1/50* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING E100
4. wall-mounted DX controller

HU:

1. ~230V/1/50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING E100
4. Fali DX vezérlő

CZ:

1. napájení ~230V/1/50*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING E100N
4. nástěnný ovladač DX

LT:

1. maitinimas ~230V/1/50*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING E100
4. sieninis regulatorius DX

LV:

1. ~230V/1/50* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING E100
4. pie sienas uzstādāms regulators DX

EE:

1. ~230V/1/50* elektrivarustus
2. pealülit, kaitsmed*
3. WING E100
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem

ITA:

1. alimentazione ~230V/1/50*
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING E100N
4. Controller DX a parete

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától

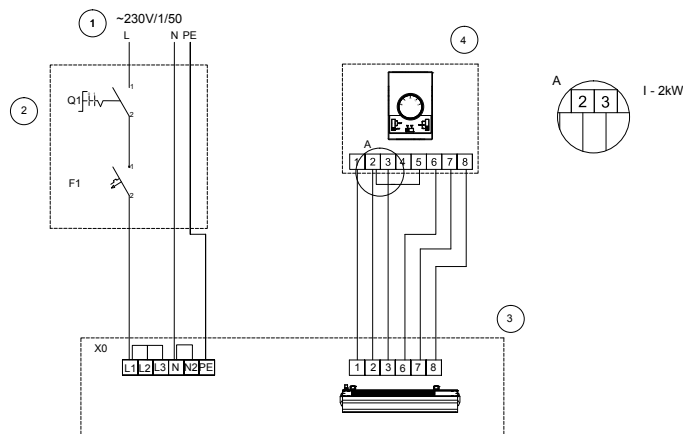
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem

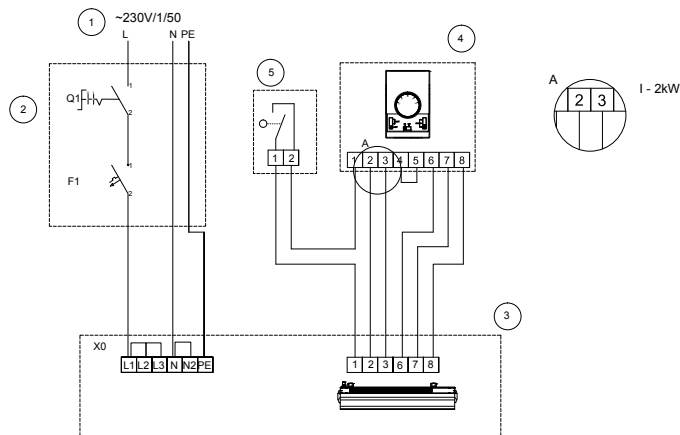
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.11. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E100 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E100 -УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E100 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E100 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E100 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E100 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVEŘNÍHO ČIDLA / WING E100 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ / WING E100 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULĀTORU DX UN DURVJU SENSORU / WING E100 JUHTSÜSTEEMI HENDAMISEELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSÜSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E100 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu
RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата
UA: Управління роботою вентилятора не залежить від настроювань термостата
EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings
HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.
LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų
LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest
ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilanie ~230V/1/50*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING E100
4. sterownik naścienny DX
5. czujnik drzwiowy
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - obwód NC
 - IP min. 44

RU:

1. напряжение питания ~230В/1/50*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING E100
4. настенный регулятор DX
5. датчик открытия дверей
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC цепь
 - IP min. 44

UA:

1. напруга живлення ~230В/1/50*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING E100
4. настінний контролер DX
5. датчик відкриття дверей
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC коло
 - IP min. 44

EN:

1. ~230V/1/50* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING E100
4. wall-mounted DX controller
5. door sensor
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC circuit
 - IP min. 44

HU:

1. 230V - 50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING E100
4. Fali DX vezérlő
5. Ajtónyitás érzékelő
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC áramkör
 - IP min. 44

CZ:

1. napájení ~230V/1/50*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING E100
4. nástěnný ovladač DX
5. dveřní čidlo
 - Un = 230VAC
 - In = min. 3A
 - Obvod NC
 - IP min. 44

LT:

1. maitinimas ~230V/1/50*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING E100
4. sieninis reguliatorius DX
5. sensore porta:
 - Un = 230V
 - In = min. 3A
 - circuito NC
 - IP min. 44

LV:

1. ~230V/1/50* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING E100
4. pie sienas uzstādāms regulators DX
5. durvju jutiklis
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC kontūras
 - IP min. 44

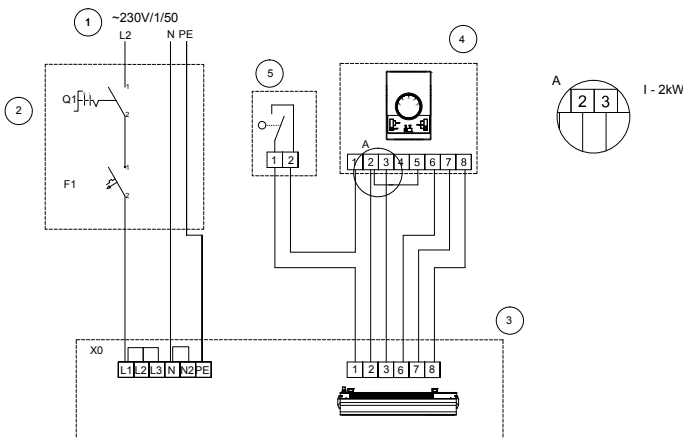
EE:

1. ~230V/1/50* elektrivarustus
2. pealülit, kaitsmed*
3. WING E100
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem
5. durvju sensor:
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC kōde
 - IP min. 44

ITA:

1. alimentazione ~230V/1/50 *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING E100
4. Controller DX a parete
5. ukseandur:
 - Un=230VAC
 - In= min. 3A
 - NC circuit
 - IP min. 44

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu
RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата
UA: Управління роботою вентилятора залежить від настроювань термостата
EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings
HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.
LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų
LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest
ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.12. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING E150-200- STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING E150-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING E150-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING E150-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING E150-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING E150-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX / WING E150-200 VALDYO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULIATORIŲ DX / WING E150-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX / WING E150-200 JUHTSŪSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSŪSTEEMI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING E150-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE /

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора не залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától

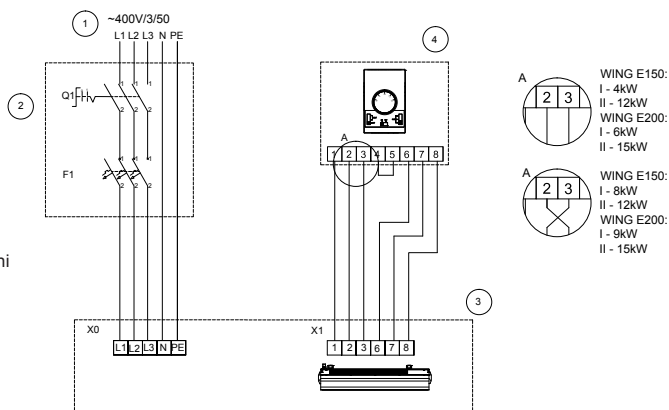
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas nepriklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem

EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:

1. zasilanie ~400V/3/50*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING E150-200
4. sterownik ścienny DX

RU:

1. напряжение питания ~400В/3/50*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING E150-200
4. настенный регулятор DX

UA:

1. напруга живлення ~400В/3/50*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING E150-200
4. настінний контролер DX

EN:

1. ~400V/3/50* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING E150-200
4. wall-mounted DX controller

HU:

1. ~400V/3/50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING E150-200
4. Fali DX vezérlő

CZ:

1. napájení ~400V/3/50*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING E150-200N
4. nástěnný ovladač DX

LT:

1. maitinimas ~400V/3/50*
2. pagrindinis jungiklis, saugikliai*
3. WING E150-200
4. sieninis reguliatorius DX

LV:

1. ~400V/3/50* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING E150-200
4. pie sienas uzstādāms regulators DX

EE:

1. ~400V/3/50* elektrivarustus
2. pealülit, kaitsmed*
3. WING E150-200
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem

ITA:

1. alimentazione ~400V/3/50 *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING E150-200N
4. Controller DX a parete

PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu

RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата

UA: Управління роботою вентилятора залежить від налаштувань термостата

EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings

HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától

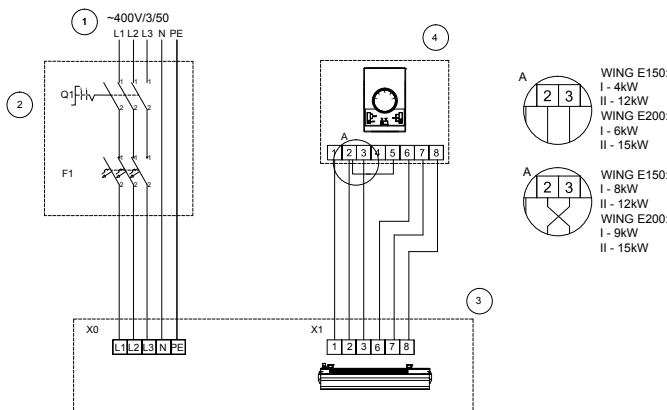
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.

LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų

LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem

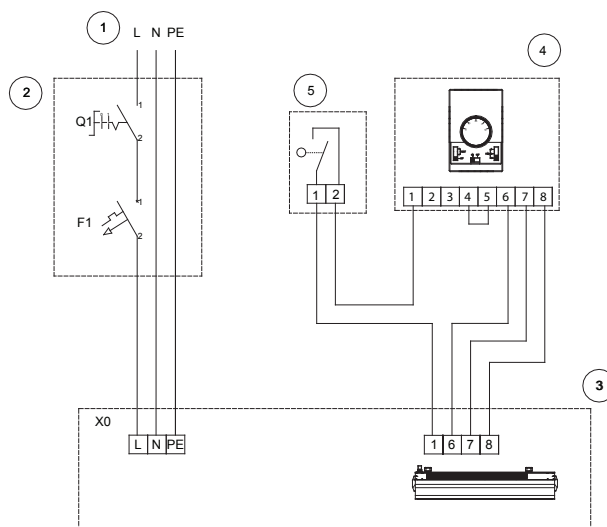
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest

ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.15. SCHEMATY PODŁĄCZENIA UKŁADU STEROWANIA WING C100-200 - STEROWANIE ZA POMOCĄ STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX ORAZ CZUJNIKA DRZWIOWEGO / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ WING C100-200 - УПРАВЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТЕННОГО РЕГУЛЯТОРА DX И ДАТЧИКА ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ / ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ WING C100-200 - УПРАВЛІННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX ТА ДАВАЧА ВІДКРИТТЯ ДВЕРЕЙ / ELECTRICAL DIAGRAMS OF CONNECTION OF WING C100-200 CONTROL SYSTEM - CONTROL WITH USING A WALL-MOUNTED DX CONTROLLER AND A DOOR SENSOR / ELEKTROMOS KAPCSOLÁS - WING C100-200 FALI DX VEZÉRLŐVEL ÉS AJTÓNYITÁS ÉRZÉKELŐVEL / SCHÉMATA PŘIPOJENÍ SYSTÉMU OVLÁDÁNÍ WING C100-200 – OVLÁDÁNÍ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO REGULÁTORU DX A DVEŘNÍHO ČIDLA / WING C100-200 VALDYMO SISTEMOS JUNGIMO ELEKTROS SCHEMOS - VALDYMAS NAUDOJANT SIENINĮ REGULATORIŲ DX IR DURŲ JUTIKLĮ / WING C100-200 VADĪBAS SISTĒMAS SAVIENOJUMA ELEKTRISKĀS SHĒMAS – VADĪBA, IZMANTOJOT PIE SIENAS UZSTĀDĪTU REGULATORU DX UN DURVJU SENSORU / WING C100-200 JUHTSÜSTEEMI ÜHENDAMISE ELEKTRISKEEM - JUHTIMINE SEINALE PAIGALDATUD DX JUHTSÜSTEEMI JA UKSEANDURI ABIL / SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO DI WING C100-200 SISTEMA DI CONTROLLO – CONTROLLO PER MEZZO DI UN CONTROLLER DX A PARETE E UN SENSORE PORTA

PL: Sterowanie pracą wentylatora niezależnie od nastawy termostatu
RU: Управление работой вентилятора не зависит от настроек термостата
UA: Управління роботою вентилятора не залежить від налаштувань термостата
EN: Controlling the work of the fan irrespective of the thermostat settings
HU: A ventilátor szabályzása független a termosztát beállításától
CZ: Ovládání práce ventilátoru nezávisle na nastavení termostatu
LV: Ventilatora darba regulēšana neatkarīgi no termostata iestatījumiem
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltumata termostaadi seadistustest
ITA: Controllare il funzionamento della ventola a prescindere dalle impostazioni del termostato



PL:
1. zasilanie 230V - 50Hz*
2. wyłącznik główny, bezpieczniki*
3. WING C100-200
4. sterownik ścienny DX
5. czujnik drzwiowy
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• obwód NC
• IP min. 44

RU:
1. напряжение питания 230В, 50 Гц*
2. главный выключатель оборудования, предохранители*
3. WING C100-200
4. настенный регулятор DX
5. датчик открытия дверей
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC цепь
• IP min. 44

UA:
1. напруга живлення 230В, 50 Гц*
2. головний вимикач обладнання, запобіжники*
3. WING C100-200
4. настінний контролер DX
5. датчик відкриття дверей
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC коло
• IP min. 44

EN:
1. 230V - 50Hz* power supply
2. main switch, fuses*
3. WING C100-200
4. wall-mounted DX controller
5. door sensor
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC circuit
• IP min. 44

HU:
1. 230V - 50 Hz betáp*
2. Főkapcsoló és biztosítékok
3. WING C100-200
4. Fali DX vezérlő
5. Ajtónyitás érzékelő
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC áramkör
• IP min. 44

CZ:
1. napájení 230V, 50Hz*
2. hlavní vypínač, pojistky*
3. WING C100-200
4. nástěnný ovladač DX
5. dveřní čidlo
• Un = 230VAC
• In = min. 3A
• Obvod NC
• IP min. 44

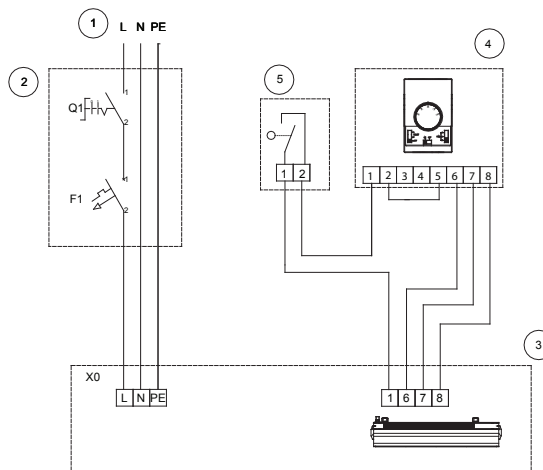
ITA:
1. alimentazione 230V - 50 Hz *
2. interruttore principale, fusibili *
3. WING C100-200
4. Controller DX a parete
5. sensore porta:
• Un = 230V
• In = min. 3A
• circuito NC
• IP min. 44

LT:
1. maitinimas 230V – 50Hz*
2. pagrindinis jungikis, saugikliai*
3. WING C100-200
4. sieninis reguliatorius DX
5. durų jutiklis
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC kontūras
• IP min. 44

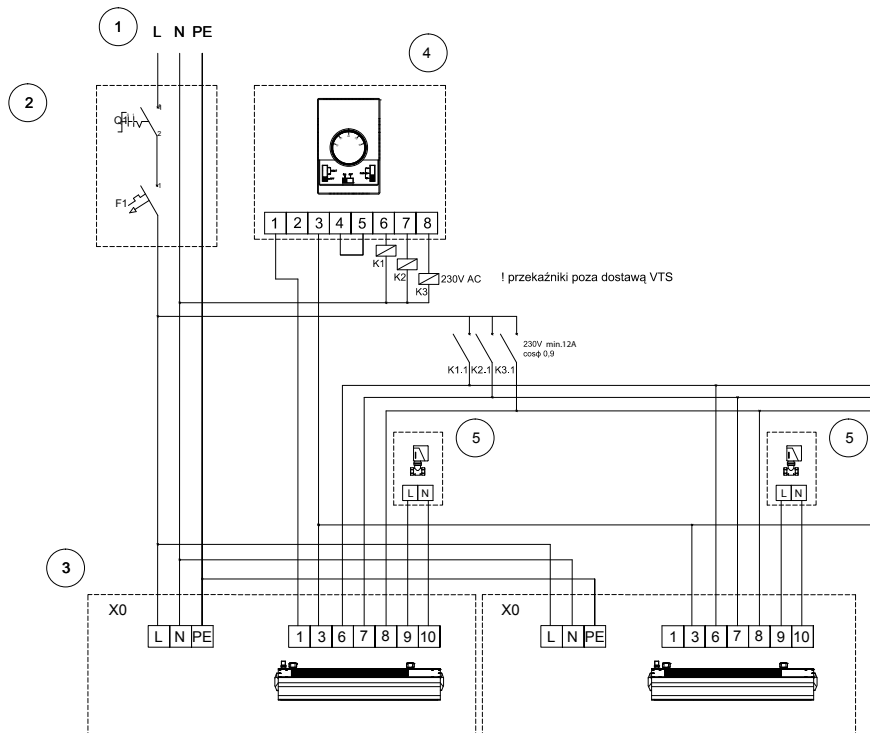
LV:
1. 230 V - 50 Hz* energoapgāde
2. galvenais slēdzis, drošinātāji*
3. WING C100-200
4. pie sienas uzstādāms regulators DX
5. durvju sensors:
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC ķēde
• IP min. 44

EE:
1. 230 V - 50 Hz* elektrivarustus
2. pealõliti, kaitsmed*
3. WING C100-200
4. seinale paigaldatav DX juhtsüsteem
5. ukseandur:
• Un=230VAC
• In= min. 3A
• NC circuit
• IP min. 44

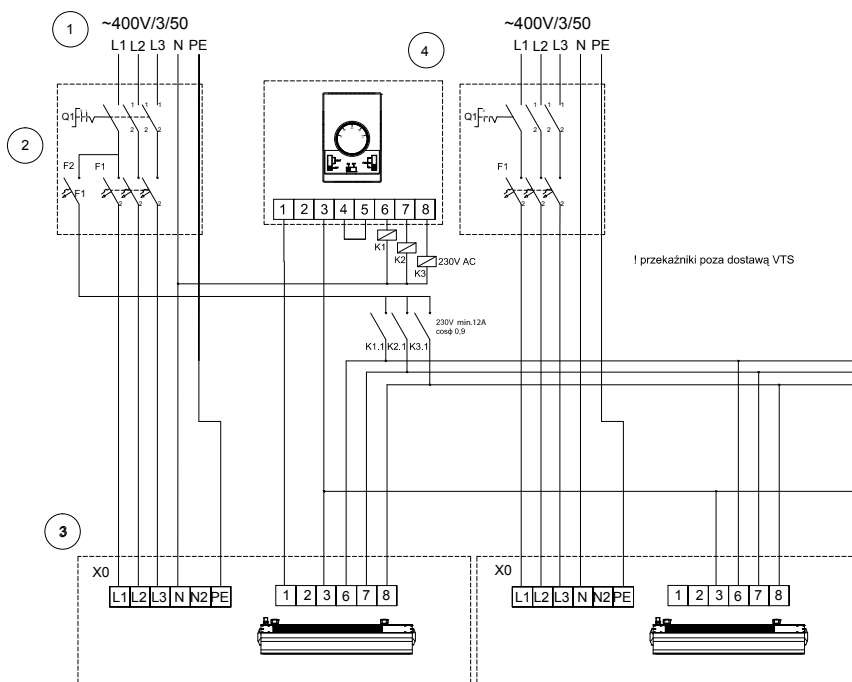
PL: Sterowanie pracą wentylatora zależnie od nastawy termostatu
RU: Управление работой вентилятора зависит от настроек термостата
UA: Управління роботою вентилятора залежить від налаштувань термостата
EN: Controlling the work of the fan depend on the thermostat settings
HU: A ventilátor szabályzása függ a termosztát beállításától
CZ: Ovládání práce ventilátoru v závislosti na nastavení termostatu.
LT: Ventilatoriaus darbo valdymas p-riklausomai nuo termostato nuostatų
LV: Ventilatora darba regulēšana atkarībā no termostata iestatījumiem
EE: Ventilatori töö juhtimine sõltuvalt termostaadi seadistustest
ITA: Controllare il lavoro del ventilatore dipendente dalle impostazioni del termostato



9.16. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN WODNYCH WING W100-200 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ВОДЯНЫХ ЗАВЕС WING W100-200 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX / ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ВОДЯНИХ ЗАВІС WING W100-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / CONNECTION OF SEVERAL CURTAINS WING W100-200 TO THE ONE WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / TÖBB W100-200 LÉGFÜGGŐNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ / PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA VODNÍCH CLON WING W100-200 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI / RYŠYS KELIŲ WING W100-200 VANDENS UŽUOLAIĐŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX / VAIRĀKU ŪDENS AIZKARU «WING W100-200» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX / MITME WING W100-200 VESIKÜTTEGA KARDINA ÜHENDAMINE ÜHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA / ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE D'ACQUA WING W100-200 A UN CONTROLLORE A PARETE DX



9.17. PODŁĄCZENIE KILKU KURTYN ELEKTRYCZNYCH E100 DO JEDNEGO STEROWNIKA NAŚCIENNEGO DX / ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЗАВЕС E100 К ОДНОМУ НАСТЕННОМУ БЛОКУ УПРАВЛЕНИЯ DX / ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ЗАВІС WING W100-200 ДО ОДНОГО НАСТІННОГО КОНТРОЛЕРА DX / CONNECTION OF SEVERAL CURTAINS WING E100 TO THE ONE WALL-MOUNTED DX CONTROLLER / TÖBB E100 LÉGFÜGGŐNY CSATLAKOZTATÁSA EGYETLEN DX VEZÉRLŐHÖZ / PŘIPOJENÍ NĚKOLIKA ELEKTRICKÝCH CLON WING E100 K JEDNOMU NÁSTĚNNÉMU OVLADAČI / RYŠYS KELIŲ E100 ELEKTRINIŲ UŽUOLAIĐŲ PRIE VIENO SIENINIO VALDIKLIO DX / VAIRĀKU ELEKTRISKO AIZKARU «E100» PIEVIENOŠANA VIENAM PIE SIENAS UZSTĀDĪTAM REGULATORAM DX / MITME E100 ELEKTRIKARDINA ÜHENDAMINE ÜHE SEINALE PAIGALDATUD DX-KONTROLLERIGA / ALLACCIAMENTO DI PIU' BARRIERE ELETTRICHE WING E100 A UN CONTROLLORE A PARETE DX



WING W100-200

WING E100-200

WING C100-200

10 WARRANTY CARD (TO BE FILLED IN, TERMS OF WARRANTY)

Warranty card

1. Stamp of the company to carry out installation	VTS POLSKA Sp. z o.o. Al. Grunwaldzka 472 A, 80-309 Gdańsk Polska www.vtsgroup.com		
2. Factory number of device			
3. Place of installation	4. Date of installation		
5. Address, street	6. Apartment number		
7. City	8. Postal code		

EN

Terms of warranty

- According to this warranty, VTS POLSKA Sp. z o.o., having its registered office in Gdańsk, at the following address: Al. Grunwaldzka 472 A, 80-309 Gdańsk [hereinafter referred to as VTS], guarantees a failure-free operation of the equipment sold by VTS and installed within the area of: the countries of the European Union and Russian Federation, Ukraine and Kazakhstan, and delivered together with a valid Warranty Card, within the period specified in par. "Warranty Period", item 1.
- The terms of warranty are coming in force from the moment of having completed the purchase of the device.

Warranty period

- The warranty concerning the WING type device, hereinafter referred to as device, is valid for the period of 5 years, from the date of having purchased the equipment by the Buyer
- The warranty concerning the WING automation elements is valid 3 years from the date of having purchased the equipment by the Buyer
- Lifetime Warranty concerns WING casing and is valid throughout the life of the equipment, which amount up to 15 years.
- The date of purchase is considered to be the date of issuing a VAT invoice, which documents the purchase of the device by the Buyer, from VTS or a distributor of VTS.
- When submitting a complaint, the Buyer is obliged to present a copy of the VAT invoice, which documents the purchase of the faulty device.

Scope of warranty

- Should the complaint be accepted, VTS shall replace the device with new one.
- Warranty services do not interrupt nor suspend the warranty period. The warranty for the replaced or repaired parts of the device expires together with the expiration of the warranty for the entire device.
- VTS shall not be responsible on other legal basis than warranty, in the case of faulty products.

Warranty does not cover

- The faults resulting from reasons other than related to the equipment itself.
- The damage to the device that resulted from the impact of the surrounding, improper transport or storage.
- Mechanical defects, resulting from improper control and use of the device, which contradicts the technical documentation of the device, as well as repairs and maintenance, carried out by unauthorised personnel.
- The equipment that has been installed or activated in a manner that violated the enclosed technical documentation, or by personnel without appropriate qualifications.
- The equipment that has been modified, subjected to a modification of working parameters, repair or replacement of parts, without written consent of VTS.
- Defects or faults of the device that do not affect the functionality and proper operation of the device, such as: local discolouration, scratches etc.
- Parts of the device subject to normal maintenance.

VTS is not responsible for

- On-going maintenance, inspections and programming of equipment.
- Damage caused by standstills of equipment, while waiting for warranty services.
- All damage pertaining to Buyer's property, other than the equipment in question.

Complaints

- Complaints are to be reported to VTS via e-mail or fax.
- Complaints are to be submitted, using the following form: Complaint Report Protocol, available on the following website: www.vtsgroup.com.
- Correctly submitted complaint should have the following information:
 - Type and factory number of the device;
 - Date of device purchase;
 - Date and place of device installation;
 - Name the Seller's company and the company that installed the device;
 - Contact information to the person responsible for the complaint;
 - Detailed description of the defect (in particular, description of the faulty operation, names of defective parts);
 - Copies of the correctly filled warranty card; date of sale (4); serial number of the device, same as the number on the rating plate (2); stamp of the company that installed the device (1).
- Should the Buyer refer to the damage inflicted to the equipment in transport, a complete device, placed in the original protective packaging, is to be delivered to the place of repair, as appointed by VTS. The factory number of the device must be the same as the number on the original packaging and Warranty Card.
- VTS shall inform the Buyer about the refusal or acceptance of the complaint, within 7 working days from the date of having received the correctly filled Complaint Report Protocol.

Warranty services

- Should the complaint be accepted, VTS shall provide warranty services, within 14 days from the date of having received the correctly filled Complaint Report Protocol. This period may be extended to 30 days, should extraordinary circumstances occur, for reasons beyond VTS control.
- Defective equipment or its parts, which have been replaced, as part of a warranty service, become the property of VTS.
- All the costs borne by VTS, resulting from an unfounded complaint, are incurred to the Buyer who submitted the complaint. These costs are calculated for, based on the binding pricelist of VTS.
- VTS has the right to refuse the carrying out of a warranty service, if the company has not received the entire payment for the device subject to complaint, or a warranty service previously rendered.
- The Buyer that submits the complaint is obliged to cooperate with VTS, during the period of rendering the warranty service.
 - In particular, the Buyer is obliged to:
 - Provide unobstructed access to the faulty device, including, should it be necessary, the preparing of equipment, i.e. scaffoldings, hoists etc.;
 - Make available the original Warranty Card of the device and the VAT invoice that documents the purchase of the device;
 - Provide work safety, during the rendering of a warranty service;
 - Enable the commencement of service work, directly after the arrival of the personnel that will render such service.
- The Buyer that reports a complaint is obliged to confirm the rendering of a warranty service, in writing.

E-mail: vts.pl@vtsgroup.com, fax: (+48) 12 296 50 75

10 ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА (ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ), ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантийная карта

1. Assembly company's stamp / Печать монтирующей компании	ООО ВТС Ул. Русаковская, 13 107140 Москва Россия www.vtsgroup.com		
2. Device serial number / Серийный номер устройства			
3. Place of assembly - name / Место монтажа - название	4. Date of assembly / Дата монтажа		
5. Street name / Улица	6. Number / Номер		
7. City / Город	8. Zip code / Индекс		

RU

Условия гарантии

1. На условиях настоящей гарантии компания ООО ВТС с головным офисом в Москве, по адресу: ул. Русаковская 13, 107140, Москва (далее называемая ВТС); гарантирует безаварийную работу оборудования (в комплект которого входит действительный гарантийный талон), продаваемого компанией ВТС и смонтированного на территории: Российской Федерации, стран Европейского Союза, Украины и Казахстана, в периоде, указанном в п.1 раздела «Срок гарантии».
2. Условия гарантии вступают в силу с момента приобретения оборудования.

Срок гарантии

1. Гарантия на оборудование типа WING, называемое в дальнейшем оборудованием, составляет 5 лет со дня приобретения оборудования Покупателем
2. Гарантия на элементы автоматики к оборудованию WING составляет 3 года со дня приобретения элементов автоматики Покупателем
3. Пожизненная гарантия (Lifetime Warranty) относится к корпусу оборудования WING и действует в течении всего времени эксплуатации оборудования до 15 лет.
4. Датой приобретения считается дата выставления Счёт - фактуры, документирующей продажу оборудования Покупателю компанией ВТС или дилером компании ВТС.
5. Составляя рекламацию, Покупатель обязан предоставить копию Счет – фактуры, удостоверяющей приобретение рекламационного оборудования.

Область действия гарантии

1. В случае признания обоснованности рекламации, ВТС произведет замену устройства на новое.
2. Гарантийная услуга не прерывает и не приостанавливает периода гарантии. Гарантия на замененное или отремонтированное оборудование заканчивается с момента окончания гарантийного срока оборудования.
3. В случае осуществления гарантийной услуги на месте установки оборудования ВТС покрывает транспортные расходы работников авторизованного сервиса ВТС, а также доставку заменяемых комплектующих, исключительно в радиусе 200 км от месторасположения авторизованного сервиса. Список действующих авторизованных сервисов ВТС, именуемых в дальнейшем сервисами находится на сайте www.vtsgroup.com, а также в офисах ВТС.

Не подлежат гарантии

1. Повреждения, не относящиеся к заводскому браку.
2. Повреждения оборудования, произошедшие в результате воздействия внешних факторов, неправильной транспортировки или хранения.
3. Механические повреждения, появившиеся в результате: неправильного обслуживания оборудования и эксплуатации, несоответствующего технической документации, прилагаемой к оборудованию; ремонтов, производимых неуполномоченными лицами.
4. Оборудование, монтаж или пуск которого был произведен не в соответствии с технической документацией, прилагаемой к оборудованию.
5. Оборудование, в котором были произведены модификации, изменение рабочих параметров, ремонт или замена запчастей без письменного согласия ВТС.
6. Повреждения или брак оборудования, которые не влияют на функциональность и правильную работу оборудования, такие как царапины, частичный дефект окраски и т.п.
7. Расходные материалы.

ВТС не несёт ответственности за

1. Текущие консервации, контроль, а также программирование оборудования.
2. Ущерб, нанесенный в результате простоя оборудования в период ожидания гарантийных услуг.
3. Ущерб другого имущества Покупателя, кроме оборудования.

Рекламация

1. Рекламацию следует высылать в ВТС при помощи e-mail или факс.
2. Рекламацию следует высылать на Рекламационном бланке, который доступен в интернете по адресу: www.vtsgroup.com или в техдокументации
3. Правильно оформленная рекламация должна иметь:
 - тип и серийный номер оборудования,
 - дату приобретения оборудования,
 - дату и место монтажа,
 - название монтажной организации и фирмы, продавшей оборудование,
 - контактные данные ответственного лица,
 - подробное описание неисправности (в особенности описание неправильной работы, название поврежденных частей),
 - копию правильно выполненного гарантийного талона (дата продажи (4), серийный номер оборудования соответствующий номеру на табличке (2), печать фирмы, производившей монтаж оборудования (3)).

Покупатель обязан направить копию счета фактуры и гарантийной карты по e-mail: vts.ru@vtsgroup.com; или факс: (+7) 495 981 95 53.

4. ВТС обязуется проинформировать об отказе, или признании обоснованности рекламации в течение 7 рабочих дней от даты получения правильно выполненного рекламационного бланка.

Гарантийное обязательство

1. В случае принятия рекламации, ВТС обязуется выполнить гарантийное обязательство в течение 14 рабочих дней от даты получения правильно выполненного рекламационного бланка. В исключительных ситуациях, независимых от ВТС этот срок может быть продлен до 30 рабочих дней.
2. Поврежденное оборудование или его части, которые будут заменены на новые в рамках гарантийного обязательства становятся собственностью ВТС.
3. Издержки ВТС, вытекающие из необоснованной рекламации, возмещает Покупатель, создавший рекламацию. Эти издержки рассчитываются на основании расценок компании ВТС.
4. ВТС имеет право отказать в выполнении гарантийного обязательства в случае, если ВТС или авторизованный сервис ВТС не получили полной оплаты за рекламационное оборудование или за прошлое сервисное обслуживание.
5. Покупатель, сообщаящий о рекламации, обязан сотрудничать с ВТС в период исполнения гарантийного обязательства:
 - предоставить свободный доступ к поврежденному оборудованию и, если появится такая необходимость, приготовить такой инвентарь как: леса, подъёмники и т.п.,
 - осуществить демонтаж рекламационного оборудования, если для выполнения гарантийной услуги оборудование необходимо будет демонтировать, и последующий монтаж,
 - предоставить оригинал гарантийного талона оборудования, а также счёт-фактуры, подтверждающей приобретение оборудования,
 - гарантировать безопасность работ во время исполнения гарантийного обязательства.
 - гарантировать возможность начала работ сразу после прибытия лиц, исполняющих гарантийное обязательство
6. Покупатель, сообщаящий о рекламации, обязан подтвердить в письменной форме (акт выполненных работ) выполнение гарантийного обязательства.